



- SE** Bruksanvisning för spänningsprovare 6-400 V
- NO** Bruksanvisning for spenningstester 6-400 V
- PL** Instrukcja obsługi próbnika napięcia 6-400 V
- EN** User Instructions for Voltage Tester 6-400 V

- SE** - Bruksanvisning i original
- NO** - Bruksanvisning i original
- PL** - Instrukcja obsługi w oryginale
- EN** - Operating instructions in original

Date of production: 2013-12-20

© Jula AB

SVENSKA	4
SÄKERHETSANVISNINGAR	4
TEKNISKA DATA	5
SYMBOLER	5
BESKRIVNING	6
HANDHAVANDE	7
AKTIVERING AV SJÄLVTESTFUNKTION	7
UNDERHÅLL	8
NORSK	9
SIKKERHETSANVISNINGER	9
TEKNISKE DATA	10
SYMBOLER	10
BESKRIVELSE	11
BRUK	12
AKTIVERING AV SELVTESTFUNKSJON	12
VEDLIKEHOLD	13
POLSKI	14
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	14
DANE TECHNICZNE	15
SYMBOLE	15
OPIS	16
OBSŁUGA	17
WŁĄCZANIE FUNKCJI POMIARU TESTOWEGO	17
KONSERWACJA	18
ENGLISH	19
SAFETY INSTRUCTIONS	19
TECHNICAL DATA	20
SYMBOLS	20
DESCRIPTION	21
USE	22
ACTIVATING THE SELF-TEST FUNCTION	22
MAINTENANCE	23

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

- Produkten uppfyller kraven enligt EN61243-3.
- Produkten kan användas utomhus. Användningstemperatur: -10 till 55 °C. Bör ej användas över 2000 m över havet.
- Produkten är endast avsedd för kortvarig kontakt med mätobjektet. Håll inte produkten i kontakt med mätobjektet längre än 30 s, i synnerhet inte vid hög spänning.
- Öva dig genom att prova ledare du vet är spänningssatta, för att lära dig hur produkten fungerar.
- Använd inte produkten om produkten eller mätledarna är skadade, eller om du misstänker att produkten inte fungerar korrekt.
- Håll fingrarna bakom fingerskydden vid mätning.
- Håll produkten torr och ren. Vidrör inte produkten med våta händer.
- Gör inga ingrepp i produktens inre komponenter.
- Var särskilt försiktig vid spänning högre än 30 VAC rms, 42 V topp, eller 60 VDC rms – risk för elolycksfall.
- Rör aldrig vid exponerade ledare. Se till att din kropp inte är jordad när du använder produkten.
- Kontrollera före varje användning att produkten fungerar normalt genom att mäta en känd spänning.
- CAT. III: Mätningsskategorie III för mätning i elnät i byggnader och av fast installerad utrustning.
- Använd inte produkten för mätning enligt mätningsskategorie IV.









WARNING! Långvarig kontakt med mätobjektet medför personskada och/eller egendomsskada. Låt aldrig mätpetsarna vara i kontakt med mätobjektet längre än 30 sekunder i sträck.

TEKNISKA DATA

Mätområde	6–400 VDC/VAC
Frekvens, växelspänning	50–60 Hz
Max. mätström (vid 400 V)	< 3,5 mA ED(DT) = 30s
Drifttemperatur	-10 till 55 °C
Strömförsörjning	2 st. 1,5 V knappcellsbatterier, LR44 eller motsvarande
Kapslingsklass	IP54
Mätningsskylt	CAT III 400 V

Mätområde	Indikering
6 V/12 V/24 V/50 V/120 V/230 V/400 V	Indikeringslampan för det uppmätta spänningsområdet tänds.

SYMBOLER

-  växelspänning
-  likspänning
-  lik- och växelspänning
-  **VIKTIGT!** Läs bruksanvisningen före användning
-  Elfara
-  Uppfyller kraven enligt tillämpliga EU-direktiv
-  Jordplint
-  Produkten är dubbelisolerad

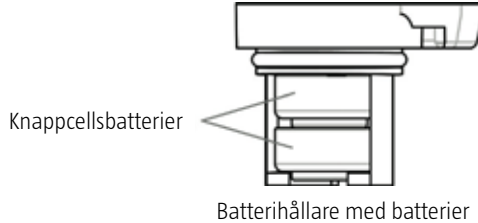
BESKRIVNING



1. Spänningsindikeringslampor
2. Indikeringslampor växelspänning/polaritet/6 V
3. Fingerskydd
4. Mätspets +
5. Mätspets -

HANDHAVANDE

1. Lossa skruven och ta ut batterihållaren. Sätt i 2 st. nya 1,5 V batterier LR44 i batterihållaren med rätt polaritet (se bild nedan). Sätt tillbaka batterihållaren och dra åt skruven.



2. När batterierna satts i utför produkten ett självttest. Indikeringslamporna blinkar en gång i tur och ordning, från lampan för 12 V till lampan för 400 V. När alla indikeringslampor slocknat är testet slutfört. Om självtestet inte utförs, eller om indikeringslampan för 12 V blinkar 5 gånger efter att testet utförts, är batterierna urladdade och måste bytas ut omedelbart.

OB! Självttest kan inte utföras inom 15 sekunder efter föregående självttest.

Självttest ska utföras före varje användning. Kontrollera också att produkten fungerar normalt genom att mäta en känd spänning. Använd inte produkten om självttest eller spänningsmätning inte fungerar normalt.

AKTIVERING AV SJÄLVTSTFUNKTION

Låt mätspetsarna röra vid varandra i cirka 3 sekunder för att aktivera självttestläge.

Indikeringslamporna blinkar en gång i tur och ordning, från lampan för 12 V till lampan för 400 V. När alla indikeringslampor slocknat är testet slutfört.

OB! Självttest kan inte utföras inom 15 sekunder efter föregående självttest.

Placera mätspetsarna på vardera sidan om den krets eller spänningskälla som ska mätas.

Indikeringslamporna visar den uppmätta spänningen.

Vid mätning av växelspanning tänds indikeringslamporna + och -.

Vid mätning av likspänning tänds indikeringslampan + om den positiva mätspetsen är ansluten till den mätta kretsens plussida och indikeringslampan - om den positiva mätspetsen är ansluten till den mätta kretsens minussida.

Om den mätta kretsen är spänningslös kan självttestläget aktiveras, så att indikeringslamporna blinkar en gång i tur och ordning, från lampan för 12 V till lampan för 400 V.

Om produkten inte har några batterier kan den mäta lik- och växelspanning, men självttest kan inte utföras.

BATTERIINDIKATOR

Vid självtest blinkar indikeringslamporna en gång i tur och ordning, från lampan för 12 V till lampan för 400 V. När alla indikeringslampor slocknat är testet slutfört. Om självtest inte utförs, eller om indikeringslampan för 12 V blinkar 5 gånger, är batterierna urladdade och måste bytas ut omedelbart. Byt batterier enligt anvisningarna ovan.

Om självtest inte utförs när mätpetsarna varit i kontakt cirka 3 sekunder är batterierna urladdade och måste bytas ut omedelbart.

VARNING! Ta ut batterierna ur apparaten om den inte ska användas på en längre tid.

UNDERHÅLL

Rengör apparaten med en trasa fuktad med mildt rengöringsmedel. Använd inte slipande medel eller lösningsmedel.

Låt aldrig vätska tränga in i apparaten.

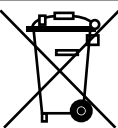
AVFALLSHANTERING

Uttjänt produkt ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se



Värna om miljön!
Får ej slängas bland hushållssopor!
Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas.
Lämna produkten för återvinning på anvisad plats,
till exempel kommunens återvinningsstation.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

- Produktet oppfyller kravene i henhold til EN61243-3.
- Produktet kan brukes utendørs. Brukstemperatur: -10 til 55 °C. Bør ikke brukes over 2000 m over havet.
- Produktet er kun beregnet for kortvarig kontakt med måleobjektet. Ikke hold produktet i kontakt med måleobjektet i mer enn 30 sekunder, spesielt når spenningen er høy.
- Øv deg ved å teste ledere du vet er spenningsatte, for å lære deg hvordan produktet fungerer.
- Ikke bruk produktet hvis det eller målelederne er skadet, eller hvis du mistenker at produktet ikke fungerer korrekt.
- Hold fingrene bak fingerbeskyttelsen ved måling.
- Oppbevar produktet i tørr og ren tilstand. Produktet må ikke håndteres med våte hender.
- Ikke gjør inngrep i produktets innvendige komponenter.
- Vær spesielt forsiktig ved høyere spenninger enn 30 V AC rms, 42 V topp eller 60 V DC rms. Det er fare for el-ulykker.
- Berør aldri eksponerte ledere. Pass på at kroppen din ikke er jordet når du bruker produktet.
- Kontroller før hver gangs bruk at produktet fungerer normalt, ved å måle en kjent spenning.
- CAT. III: Målekategori III for måling i strømnnett i bygninger og av fast installert utstyr.
- Ikke bruk produktet til måling i henhold til målekategori IV.









ADVARSEL! Langvarig kontakt med måleobjektet medfører personskade og/eller eiendomsskade. Ikke la målespissene være i kontakt med måleobjektet i mer enn 30 sekunder i strekk.

TEKNISKE DATA

Måleområde	6–400 V DC/V AC
Frekvens, vekselspanning	50–60 Hz
Maks. målestrøm (ved 400 V)	< 3,5 mA ED(DT) = 30 s
Driftstemperatur	-10 til 55 °C
Strømforsyning	2 stk. 1,5 V knappecellebatterier, LR44 eller tilsvarende
Kapslingsklasse	IP54
Målekategori	CAT III 400 V

Måleområde	Indikasjon
6 V/12 V/24 V/50 V/120 V/230 V/400 V	Indikatorlampen for det målte spenningsområdet tennes.

SYMBOLER

-  vekselspanning
-  likespenning
-  like- og vekselspanning
-  **VIKTIG!** Les bruksanvisningen før bruk
-  Fare for elektrisk støt
-  Oppfyller kravene i gjeldende EU-direktiver
-  Jordklemme
-  Produktet er dobbeltisolert

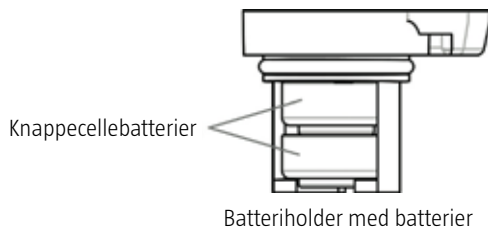
BESKRIVELSE



1. Spenningsindikatorlamper
2. Indikatorlamper vekselspanning/polaritet/6 V
3. Fingerbeskyttelse
4. Målespiss +
5. Målespiss -

BRUK

1. Løsne skruen og fjern batteriholderen. Sett 2 stk. nye 1,5 V batterier LR44 i batteriholderen med riktig polaritet (se bildet nedenfor). Sett batteriholderen på plass igjen og stram til skruen.



2. Når batteriene settes inn, utfører produktet en selvtest. Indikatorlampene blinker en gang i tur og orden, fra lampen for 12 V til lampen for 400 V. Når alle indikatorlampene har sluknet, er testen fullført. Hvis selvtesten ikke utføres, eller hvis indikatorlampen for 12 V blinker 5 ganger etter at testen er utført, er batteriene utladet og må byttes ut umiddelbart.

OBS! En selvtest kan ikke utføres før det har gått 15 sekunder etter forrige selvtest.

En selvtest skal utføres før hver bruk. Kontroller også at produktet fungerer normalt, ved å måle en kjent spenning. Produktet må ikke brukes hvis selvtest eller spenningsmåling ikke fungerer normalt.

AKTIVERING AV SELVTESTFUNKSJON

La målespissene berøre hverandre i ca. 3 sekunder for å aktivere selvtestmodus. Indikatorlampene blinker en gang i tur og orden, fra lampen for 12 V til lampen for 400 V. Når alle indikatorlampene har sluknet, er testen fullført.

OBS! En selvtest kan ikke utføres før det har gått 15 sekunder etter forrige selvtest.

Plasser målespissene på hver side av den kretsen eller spenningskilden som skal måles.

Indikatorlampene viser den målte spenningen.

Ved måling av vekselspenning tennes indikatorlampene + og -.

Ved måling av likespenning tennes indikatorlampen + hvis den positive målespissen er koblet til den målte kretsens plusside, og indikatorlampen - hvis den positive målespissen er koblet til den målte kretsens minusside.

Hvis den målte kretsen er spenningsløs, kan selvtestmodusen aktiveres, slik at indikatorlampene blinker en gang i tur og orden, fra lampen for 12 V til lampen for 400 V.

Hvis produktet ikke har batterier, kan det måle like- og vekselspenning, men selvtest kan ikke utføres.

BATTERIINDIKATOR

Ved selvtest blinker indikatorlampene en gang i tur og orden, fra lampen for 12 V til lampen for 400 V. Når alle indikatorlampene har sluknet, er testen fullført. Hvis selvtest ikke utføres, eller hvis indikatorlampen for 12 V blinker 5 ganger, er batteriene utladet og må byttes ut umiddelbart. Bytt batterier i henhold til anvisningene over.

Hvis selvtest ikke utføres når målespissene har vært i kontakt i ca. 3 sekunder, er batteriene utladet og må byttes ut umiddelbart.

ADVARSEL! Ta batteriene ut av apparatet hvis det ikke skal brukes på en stund.

VEDLIKEHOLD

Rengjør apparatet med en fille fuktet med mildt rengjøringsmiddel. Ikke bruk slipemidler eller løsemidler.

Ikke la væske trenge inn i apparatet.


AVFALLSHÅNDTERING

Utrangert produkt skal avhendes i henhold til gjeldende regler.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

www.jula.no.



Verne om miljøet!
 Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet!
 Dette produktet inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes.
 Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstasjon.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją w celu przyszłego użycia.

- Produkt spełnia wymogi normy EN61243-3.
- Produkt można stosować na zewnątrz pomieszczeń. Temperatura użytkowania: od -10 do 55 °C przy maksymalnej wysokości 2000 m n.p.m.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do krótkotrwałego kontaktu z mierzonym obiektem. Produkt nie powinien stykać się z mierzonym obiektem dłużej niż 30 s, szczególnie przy wysokim napięciu.
- Naucz się działania produktu, wypróbuj go na przewodach, które na pewno są pod napięciem.
- Nie używaj produktu, jeśli on bądź mierzone przewody są uszkodzone lub jeśli podejrzewasz, że nie działa prawidłowo.
- Podczas dokonywania pomiarów trzymaj palce za osłoną.
- Staraj się, aby produkt był suchy i czysty. Nie dotykaj produktu mokrymi rękoma.
- Nie ingeruj w wewnętrzne części produktu.
- Zachowuj szczególną ostrożność przy napięciu o wartości powyżej 30 V AC rms lub 60 V DC rms, a także napięciu szczytowym 42 V – ryzyko porażenia prądem.
- Nigdy nie dotykaj odkrytych elementów przewodzących prąd. Upewnij się, że Twoje ciało nie jest uziemione podczas korzystania z produktu.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy produkt działa prawidłowo poprzez pomiar znanego napięcia.
- CAT. III. Kategoria pomiarowa III dotycząca pomiarów wykonywanych w instalacjach elektrycznych budynków oraz zamontowanych na stałe urządzeniach.
- Nie używaj produktu do pomiarów objętych kategorią pomiarową IV.









OSTRZEŻENIE! Długotrwały kontakt z mierzonym obiektem może prowadzić do obrażeń ciała i/lub szkód materialnych. Końcówki pomiarowe nie mogą stykać się z mierzonym obiektem dłużej niż 30 sekund pod rząd.

DANE TECHNICZNE

Zakres pomiarowy	6–400 V DC/V AC
Częstotliwość, napięcie zmienne	50–60 Hz
Maksymalny prąd pomiarowy (przy 400 V)	< 3,5 mA ED(DT) = 30 s
Temperatura pracy	Od -10 do 55 °C
Zasilanie	2 baterie pastylkowe 1,5 V, baterie LR44 lub podobne
Klasa obudowy	IP54
Kategoria pomiarowa	CAT III 400 V

Zakres pomiaru	Wskaźnik
6 V/12 V/24 V/50 V/120 V/230 V/400 V	Zapala się dioda wskaźnika dla wymierzonego zakresu napięcia.

SYMBOLE

-  napięcie zmienne
-  napięcie stałe
-  napięcie stałe lub zmienne
-  **WAŻNE!** Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi
-  Zagrożenie elektryczne
-  Spełnia wymogi wymienione w obowiązujących dyrektywach UE
-  Zacisk uziemienia
-  Produkt jest podwójnie izolowany

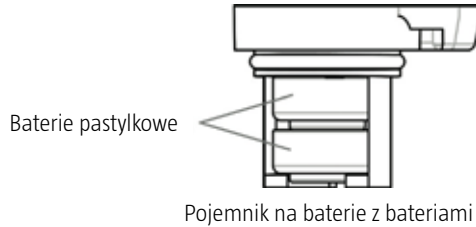
OPIS



1. Wskaźniki napięcia
2. Wskaźniki napięcia zmiennego/polaryzacji/6 V
3. Ostrona palców
4. Końcówka pomiarowa +
5. Końcówka pomiarowa -

OBŚLUGA

1. Odkręć śrubkę i wyjmij pojemnik na baterie. Włóż 2 nowe baterie LR44 1,5 V, zwracając uwagę na odpowiednią polaryzację (patrz rysunek poniżej). Załóż ponownie pojemnik na baterie i dokręć śrubkę.



2. Po włożeniu baterii produkt wykona automatycznie pomiar testowy. Wskaźniki zapalą się jeden raz po kolei, od diody dla napięcia 12 V do diody dla napięcia 400 V. Pomiar testowy zakończy się, kiedy zgasną wszystkie wskaźniki. Jeśli produkt nie wykona automatycznie pomiaru testowego lub jeśli wskaźnik napięcia 12 V zapali się i zgaśnie 5 razy po zakończeniu testu, oznacza to, że baterie są rozładowane i należy je niezwłocznie wymienić.

UWAGA! Ponowny test pomiarowy można wykonać dopiero po upływie 15 sekund od poprzedniego testu.

Test pomiarowy należy wykonać przed każdym użyciem. Sprawdź również, czy produkt działa prawidłowo poprzez pomiar znanego napięcia. Nie używaj produktu, jeśli wynik pomiaru testowego lub pomiaru znanego napięcia nie da prawidłowych wyników.

WŁĄCZANIE FUNKCJI POMIARU TESTOWEGO

Zetknij ze sobą końcówki pomiarowe na około 3 sekundy, żeby włączyć funkcję pomiaru testowego. Wskaźniki zapalą się jeden raz po kolei, od diody dla napięcia 12 V do diody dla napięcia 400 V. Pomiar testowy zakończy się, kiedy zgasną wszystkie wskaźniki.

UWAGA! Ponowny test pomiarowy można wykonać dopiero po upływie 15 sekund od poprzedniego testu.

Umieść końcówki pomiarowe po obu stronach obwodu lub źródła napięcia, którego dotyczy pomiar. Dioda wskaźnika wskaże wymierzone napięcie.

Podczas pomiaru napięcia zmiennego zapalą się wskaźniki + i -.

Podczas pomiaru napięcia stałego zapali się wskaźnik +, jeśli końcówka dodatnia podłączona jest do dodatniej strony obwodu i wskaźnik -, jeśli końcówka dodatnia podłączona jest do ujemnej strony obwodu.

Jeśli w obwodzie nie ma napięcia, może nastąpić aktywacja pomiaru testowego, wskaźniki zapalą się jeden raz po kolei, od diody dla napięcia 12 V do diody dla napięcia 400 V.

Jeśli w produkcie nie ma baterii, można dokonać pomiaru napięcia stałego i zmiennego, ale nie jest możliwe wykonanie pomiaru testowego.

WSKAŹNIK POZIOMU BATERII

Podczas pomiaru testowego wskaźniki zapalą się jeden raz po kolei, od diody dla napięcia 12 V do diody dla napięcia 400 V. Pomiar testowy zakończy się, kiedy zgasną wszystkie wskaźniki. Jeśli produkt nie wykona automatycznie pomiaru testowego lub jeśli wskaźnik napięcia 12 V zapali się i zgaśnie 5 razy, oznacza to, że baterie są rozładowane i należy je niezwłocznie wymienić. Wymień baterie zgodnie z powyższymi wskazówkami.

Jeśli produkt nie wykona automatycznie pomiaru testowego po upływie około 3 sekund od zetknięcia ze sobą końcówek pomiarowych, oznacza to, że baterie są rozładowane i należy je niezwłocznie wymienić.

OSTRZEŻENIE! Wyjmij baterie, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.

KONSERWACJA

Czyść urządzenie szmatką zwilżoną łagodnym środkiem czyszczącym. Nie stosuj środków ściernych ani rozpuszczalników.

Nie dopuść, aby woda dostała się do urządzenia.

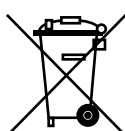
POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI

Zużyty produkt powinien zostać zutylizowany zgodnie z obowiązującymi zasadami.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

www.jula.pl



DBAJ O ŚRODOWISKO!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi!

Produkt zawiera elektryczne lub elektroniczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska.

Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the User Instructions carefully before use.

Save these instructions for future reference.

- The product complies with the requirements in EN61243-3.
- The product can be used outdoors. Temperature range: -10 to 55°C. Should not be used over 2000 m above sea level.
- The product is only intended for brief contact with the measurement object. Do not keep the product in contact with the measurement object for more than 30 seconds, especially in the case of high voltage.
- Practice by testing conductors that you know are supplied with voltage, to learn how the product works.
- Do not use the product if the product or measuring wires are damaged, or if you suspect that the product is not working properly.
- Keep your fingers behind the finger guard when measuring.
- Keep the product dry and clean. Do not touch the product with wet hands.
- Do not tamper with the internal components in the product.
- Be very careful with voltages higher than 30 VAC rms, 42 V peak, or 60 VDC rms – risk of electric shock.
- Never touch exposed wires. Make sure that your body is not earthed when using the product.
- Always check before using the product that it is working properly by measuring a known voltage.
- CAT. III: Measurement category III for measuring mains supply in buildings and permanently installed equipment.
- Do not use the product for measurements in accordance with measurement category IV.









WARNING! Prolonged contact with the measurement object can result in personal injury and/or material damage. Do not allow the measuring tips to remain in contact with the measurement object for more than 30 seconds.

TECHNICAL DATA

Measurement range	6–400 VDC/VAC
Frequency, AC voltage	50–60 Hz
Max. measurement current (at 400 V)	< 3.5 mA ED(DT) = 30s
Operating temperature	-10 to 55°C
Power supply	2 x 1.5 V button cell batteries, LR44 or equivalent
Protection rating	IP54
Measurement category	CAT III 400 V

Measurement range	Indicator
6 V/12 V/24 V/50 V/120 V/230 V/400 V	The status light for the measured voltage range goes on.

SYMBOLS

-  AC voltage
-  DC voltage
-  DC and AC voltage
-  **IMPORTANT:** Read the instructions before use.
-  Electrical safety
-  Complies with the requirements in the relevant EU directives
-  Earth terminal
-  The product is double insulated

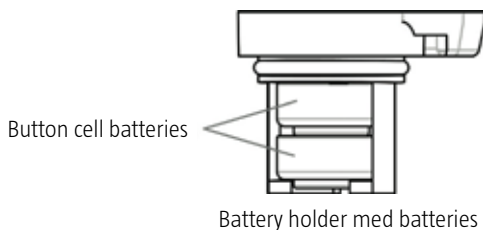
DESCRIPTION



1. Voltage status lights
2. Status lights AC voltage/polarity/6 V
3. Finger guard
4. Measuring tip +
5. Measuring tip -

USE

1. Undo the screw and remove the battery holder. Insert 2 new 1.5 V LR44 batteries in the battery holder with the correct polarity (see diagram below). Replace the battery holder and tighten the screw.



2. The product runs a self-test when batteries are inserted. The status lights flash once in sequence, from the light for 12 V to the light for 400 V. The test is finished when all the status lights go off. If the self-test is not carried out, or if the status light for 12 V flashes 5 times after the test is completed, this means the batteries are discharged and must be replaced immediately.

NOTE: A self-test cannot be carried out within 15 seconds after the previous self-test.

The self-test must be carried out before the product is used. Check also that the product is working properly by measuring a known voltage. Do not use the product if the self-test or voltage measuring are not working properly.

ACTIVATING THE SELF-TEST FUNCTION

Allow the measuring tips to touch each other for about 3 seconds to activate the self-test mode. The status lights flash once in sequence, from the light for 12 V to the light for 400 V. The test is finished when all the status lights go off.

NOTE: A self-test cannot be carried out within 15 seconds after the previous self-test.

Place the measuring tips on each side of the circuit or voltage source to be measured.

The status lights show the measured voltage.

The status lights + and - go on when measuring AC voltage.

When measuring DC voltage the status light + goes on if the positive measuring tip is connected to the plus side of the measured circuit, and the status light - goes on if the positive measuring tip is connected to the minus side of the measured circuit.

If the measured circuit is without voltage the self-test can be activated, so that the status lights flash once in sequence, from the light for 12 V to the light for 400 V.

If there are no batteries in the product it can still measure DC and AC voltage, but the self-test will not work.

BATTERY INDICATOR

During the self-test the status lights flash once in sequence, from the light for 12 V to the light for 400 V. The test is finished when all the status lights go off. If the self-test is not carried out, or if the status light for 12 V flashes 5 times, this means the batteries are discharged and must be replaced immediately. Replace the batteries according to the instructions above.

If the self-test is not carried out when the measuring tips have been in contact for about 3 seconds this means the batteries are discharged and must be replaced immediately.

WARNING: Remove the batteries from the appliance if it is not going to be used for some time.

MAINTENANCE

Clean the appliance with a cloth moistened with a mild detergent. Do not use abrasive agents or solvents.

Never allow liquid to penetrate into the appliance.

WASTE DISPOSAL

Recycle products that have reached the end of their useful life according to local regulations.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com

